十三届全国人大常委会第三十七次会议10月30日表决通过了新修订的畜牧法，将于2023年3月1日起施行。

China's National People's Congress Standing Committee on Sunday passed the newly revised Animal Husbandry Law. The revised law will come into force on March 1, 2023.

【知识点】

《中华人民共和国畜牧法》是为了规范畜牧业生产经营行为，保障畜禽产品供给和质量安全，保护和合理利用畜禽遗传资源，培育和推广畜禽优良品种，振兴畜禽种业，维护畜牧业生产经营者的合法权益，防范公共卫生风险，促进畜牧业高质量发展而制定的法律。该法由第十届全国人民代表大会常务委员会第十九次会议于2005年12月29日通过，2006年7月1日起施行。2015年4月24日，第十二届全国人民代表大会常务委员会第十四次会议对该法进行了修正。2022年10月30日，十三届全国人大常委会第三十七次会议表决通过了新修订的畜牧法。

新修订的畜牧法，从促进畜牧业高质量发展、做好畜禽粪污无害化处理、促进草畜平衡等方面，加强畜牧业绿色发展。

为了突出鼓励支持畜禽养殖生产，促进畜牧业高质量发展，新修订的畜牧法明确县级以上人民政府应当将畜牧业发展纳入国民经济和社会发展规划，并提出国家建立健全现代畜禽养殖体系。畜禽养殖场的选址、建设应当符合国土空间规划，并遵守有关法律法规的规定；不得违反法律法规的规定，在禁养区域建设畜禽养殖场。

新修订的畜牧法修改完善了加强畜禽疫病防治，做好畜禽粪污无害化处理，保障公共卫生安全的规定。包括增加国家采取措施加强畜禽疫病监测、畜禽疫苗研制的内容，明确从事畜禽养殖不得随意弃置和处理病死畜禽，将相关条款中的“畜禽粪污处理利用”改为“畜禽粪污无害化处理和资源化利用”等。

与草原法有关规定相衔接，新修订的畜牧法还增加了促进草畜平衡具体措施的规定。国家鼓励推行舍饲半舍饲圈养、季节性放牧、划区轮牧等饲养方式，合理配置畜群，保持草畜平衡。

**【重要讲话】**

森林和草原对国家生态安全具有基础性、战略性作用，林草兴则生态兴。

Forests and grasslands are of fundamental and strategic significance for our country's ecological security; when forests and grasslands flourish, the environment thrives.

——2022年3月30日，习近平在参加首都义务植树活动时强调

我们要坚持走中国特色社会主义法治道路，建设中国特色社会主义法治体系、建设社会主义法治国家，围绕保障和促进社会公平正义，坚持依法治国、依法执政、依法行政共同推进，坚持法治国家、法治政府、法治社会一体建设，全面推进科学立法、严格执法、公正司法、全民守法，全面推进国家各方面工作法治化。

We must follow a path of socialist rule of law with Chinese characteristics, develop a Chinese system of socialist rule of law, and establish China as a socialist country under the rule of law. We must, with a focus on protecting and promoting social fairness and justice, pursue coordinated progress in law-based governance, law-based exercise of state power, and law-based government administration and take integrated steps to build a country, government, and society based on the rule of law. We will make all-around efforts to ensure sound legislation, strict law enforcement, impartial administration of justice, and society-wide observance of the law and see that all work of the state is carried out under the rule of law.

——2022年10月16日，习近平在中国共产党第二十次全国代表大会上的报告

**【相关词汇】**

畜牧业

animal husbandry

畜禽疫病防治

prevention and control of livestock and poultry diseases

草畜平衡

balanced development between grassland and animal husbandry